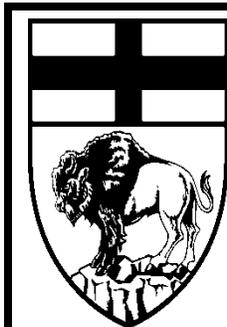


Mercredi 23 mai 2012



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 38

ET AVIS

PREMIÈRE SESSION, QUARANTIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

**AFFAIRES COURANTES**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M<sup>me</sup> la *ministre* HOWARD

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 36) — *Loi modifiant le Code des droits de la personne/The Human Rights Code Amendment Act*

M. le *ministre* RONDEAU

(N° 37) — *Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act (Bicycle Helmets)*

**PÉTITIONS**

M. GOERTZEN

**RAPPORTS DE COMITÉS**

**DÉPÔT DE RAPPORTS**

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

**QUESTIONS ORALES**

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

### GRIEFS

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### COMITÉ PLÉNIER

#### COMITÉ DES SUBSIDES

(31 h 37 min)

(Assemblée — Administrations locales)

(salle 255 — Enseignement postsecondaire et Alphabétisation)

(salle 254 — Vie saine, Aînés et Consommation)

---

#### DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 4) — *Loi sur les personnes disparues/The Missing Persons Act*  
(M. GERRARD — 18 min)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 8) — *Loi modifiant le Code de la route (utilisation de sièges de sécurité pour enfants)/The Highway Traffic Amendment Act (Use of Child Safety Seats)*  
(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (travaux et réparations concernant les véhicules automobiles)/The Consumer Protection Amendment Act (Motor Vehicle Work and Repairs)*  
(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (amélioration des dispositions d'application)/The Consumer Protection Amendment Act (Improved Enforcement and Administration)*  
(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N<sup>o</sup> 17) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act*

(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N<sup>o</sup> 26) — *Loi sur les garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques)/The International Interests in Mobile Equipment Act (Aircraft Equipment)*

(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N<sup>o</sup> 28) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*

(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

---

## DEUXIÈME LECTURE

M<sup>me</sup> la *ministre* SELBY

(N<sup>o</sup> 2) — *Loi sur la protection de l'accessibilité aux études universitaires (modification de la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire)/The Protecting Affordability for University Students Act (Council on Post-Secondary Education Act Amended)*

M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 3) — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)*

M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 5) — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)*

M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD

(N<sup>o</sup> 6) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)*

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS

(N<sup>o</sup> 7) — *Loi sur la revalorisation des collectivités/The Community Renewal Act*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M<sup>me</sup> la ministre ALLAN

(N<sup>o</sup> 9) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (utilisation communautaire des écoles)/The Public Schools Amendment Act (Community Use of Schools)*

M. le ministre STRUTHERS

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 11) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement (confiscation administrative et modifications diverses)/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act (Administrative Forfeiture and Miscellaneous Amendments)*

M. le ministre CHOMIAK

(N<sup>o</sup> 13) — *Loi sur les emplois dans le domaine de l'énergie renouvelable/The Renewable Energy Jobs Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M<sup>me</sup> la ministre OSWALD

(N<sup>o</sup> 14) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins/The Protection for Persons in Care Amendment Act*

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 15) — *Loi modifiant la Loi sur les bâtiments fortifiés/The Fortified Buildings Amendment Act*

M. le ministre STRUTHERS

(N<sup>o</sup> 18) — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 19) — *Loi sur l'utilisation d'animaux dans le cadre d'activités illégales/The Use of Animals to Shield Unlawful Activities Act*

M. le ministre LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 20) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)/The Planning Amendment Act (Inland Port Area)*

M<sup>me</sup> la ministre ALLAN

(N<sup>o</sup> 21) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (code de conduite à l'intention des commissaires d'écoles)/The Public Schools Amendment Act (Code of Conduct for School Trustees)*

M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 22) — *Loi modifiant le Code de la route (extension du programme de verrouillage du système de démarrage)/The Highway Traffic Amendment Act (Extension of Ignition-Interlock Program)*

M. le ministre LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 23) — *Loi modifiant certaines lois d'administration locale/The Local Government Statutes Amendment Act*

M. le ministre CHOMIAK

(N<sup>o</sup> 24) — *Loi sur les économies d'énergie/The Energy Savings Act*

M. le ministre MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 25) — *Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes/The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre STRUTHERS

(N<sup>o</sup> 27) — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*

M. le ministre MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 29) — *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés/The Contaminated Sites Remediation Amendment Act*

M<sup>me</sup> la ministre OSWALD

(N<sup>o</sup> 30) — *Loi modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées et la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Regulated Health Professions Amendment and Personal Health Information Amendment Act*

M. le ministre LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 31) — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act*  
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 32) — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*

M<sup>me</sup> la ministre HOWARD

(N<sup>o</sup> 33) — *Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale/The Election Financing Act and Elections Amendment Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre STRUTHERS

(N<sup>o</sup> 34) — *Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé/The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act*

---

## **MOTIONS PRÉVUES POUR LES JOURNÉES DE L'OPPOSITION — le mercredi 23 mai 2012**

M. MCFADYEN

Que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à effectuer un examen indépendant et transparent des dépenses publiques afin de veiller à ce que les familles manitobaines reçoivent des services gouvernementaux efficaces au coût le plus bas possible pour les contribuables.

---

# **FEUILLETON DES AVIS**

## **AVIS DE MOTIONS POUR LUNDI**

### **MOTIONS PRÉVUES POUR LES JOURNÉES DE L'OPPOSITION**

M<sup>me</sup> TAILLIEU

Que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à confirmer que le premier ministre et les ministres du cabinet ne sont pas au-dessus de la loi, qu'ils doivent être tenus responsables lorsqu'ils enfreignent la loi et qu'ils sont passibles des mêmes peines que tous les Manitobains.

---

## **AVIS DE MOTIONS POUR MARDI**

### **PROPOSITIONS**

M. CALDWELL — Soins de santé à Brandon

8. Attendu :

que les soins de santé sont une priorité pour tous les Manitobains;

que l'accès en temps opportun à des soins de santé de qualité est essentiel pour la prospérité et la productivité continues des Manitobains;

que Brandon est la deuxième zone urbaine la plus peuplée du Manitoba;

que pendant les années 90, les familles de Brandon se sont inquiétées lorsque le financement octroyé aux soins de santé a été réduit de 6 millions de dollars et que les promesses visant la reconstruction de l'hôpital de Brandon n'ont pas été respectées;

que depuis 1999, le gouvernement provincial s'est engagé à améliorer l'accès aux soins de santé à Brandon, notamment en investissant plus de 100 millions de dollars pour la construction d'infrastructures de santé;

que ce montant comprend l'investissement de plus de 60 millions de dollars consacrés à la reconstruction de l'Office régional de la santé de Brandon;

qu'en 2011, le gouvernement provincial a ouvert à Brandon le nouveau centre de cancérologie de l'Ouest du Manitoba au coût de 24 millions de dollars dans le but de faciliter l'accès des résidents de l'Ouest du Manitoba à des soins de haute technologie contre le cancer, y compris la radiothérapie;

qu'en 2011, le gouvernement provincial a officiellement ouvert le projet d'élargissement du laboratoire Westman au coût de 12,2 millions de dollars, lequel fournit des services de laboratoire étendus dont bénéficient le centre de santé, les cliniques médicales, les maisons de retraite et les autres centres de service de santé au sein de l'Office régional de la santé de Brandon;

que le budget de 2012 prévoit du financement pour quatre ambulanciers de plus, ce qui permettra à la province d'ajouter une autre ambulance à Brandon;

que le gouvernement s'est nouvellement engagé à améliorer davantage les services de santé à Brandon en agrandissant et en modernisant l'aide médicale du Centre de santé régional de Brandon, en augmentant de 25 % le nombre de lits et en étendant les soins de santé à domicile pour mieux répondre aux besoins des aînés et de leurs familles,

il est proposé :

que l'Assemblée législative du Manitoba reconnaisse les progrès réalisés pour améliorer l'accès à des soins de santé à Brandon;

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à continuer de s'appuyer sur les progrès qu'il a réalisés afin d'améliorer davantage la santé et le bien-être des résidents de Brandon et des régions avoisinantes.

---

## AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 23 mai 2012, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Follow-Up of Previously Issued Recommendations » et daté de janvier 2012
  - Partie 7 : « Use of Derivative Financial Instruments in the Province of Manitoba »
  - Partie 8 : « Audit of Mandatory Legislative Reviews »
  - Partie 9 : « Public Sector Compensation Disclosure Reporting »

\* \* \*

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 14 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
  - Chapitre 4 : « Food Safety: Department of Agriculture, Food and Rural Initiatives and Department of Health »

\* \* \*

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
    - Chapitre 6 : « Special Needs Education: Department of Education »
-